

"لطيفة في اللغة: المرأة الناعمة.. الرقيقة.. الرفيعة.. النادرة، لطيفة في الحياة: هي أُمي.. أجمل.. وأنعم.. وأرق.. وأرقق إنسانة في حياتي.. كل ابن يتحدث عن السلام والسكينة في وجه أمه.. لكن أُمي كانت كلها سلاماً وسكينة.. ما زلت أشعر بفقدائها حتى بعد 40 عاماً"

"Latifa in language is the soft, gentle, companion and rare woman. Latifa in life is my mother, the most beautiful and the softest, most gentle human being in my life. Every son talks about peace and serenity mirrored by his mother's face, but my mother was the all peace and tranquillity. I still feel her loss even after 40 years"

His Highness Sheikh Mohammed bin Rashid Al Maktoum  
Vice President and Prime Minister of the UAE and Ruler of Dubai

صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم  
نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي رعاه الله



## The Ports, Customs and Free Zone Corporation releases its Annual Report for 2021

His Excellency Sultan Ahmed bin Sulayem, Chairman of the Ports, Customs and Free Zone Corporation, expressed his pride over the accomplishments achieved by the corporation through its business units during the past year, noting that 2021 was the year of implementing the corporation's strategic plan aimed at positioning Dubai on the global lead in trade and port operations, logistics and customs services at the regional and global levels. In his opening speech for the Annual Report issued by the corporation regarding the achievements of 2021, which showcases in its sections a series of achievements and a package of agreements and initiatives that have been achieved.

Based on its principles that support the pursuit of excellence, the chairman of the corporation clarified that the achievements addressed in the report are a living evidence of the efforts of all business units and their employees towards the commitment to implement the strategic plan of the Ports, Customs and Free Zone Corporation, which seeks to maintain the status of the Corporation and upgrade its organizational units, within the framework of its vision towards strengthening Dubai's position as a leading sustainable hub to support the economic sector at the global level.

Bin Sulayem said: "With great pride, I present to you the Annual Report of the Corporation for 2021, which represents a strong evidence of the tireless efforts made by the corporation's work team, which resulted in the achievement of tangible progress in various sectors, starting with pioneering customs services, passing through commercial and engineering licensing transactions. In addition to the operations of the maritime sector in its various specializations, and the achievements of the security and investment departments in cooperation with various strategic partners, whose number reached 24 bodies and partners, as well as many positive results in performance indicators related to the corporation's specializations, especially within the Corporate Support Center, which resulted in increasing the percentage of satisfaction and happiness of the partners up to 100%".

Bin Sulayem stated that the base of the corporation's customers and its business units increased during the past year to reach 96,300 customers, and the percentage of customers' happiness reached 85% in regard to the 509 services provided by the Corporation by the end of 2021.

Bin Sulayem continued: "Among the other achievements that the Corporation has contributed to is Dubai ranking as the 1st in the Arab world and the 5th internationally among the 20 most powerful international centers for commercial shipping during 2021, and obtaining both the Dubai Maritime City Authority and the Department of Planning and Development - Trakhees for the "100% Paperless" Stamp. The corporation has also succeeded in passing the necessary audits and being eligible to obtain international accreditation for 7 ISO certificates in the quality management system.

Bin Sulayem stated that the Ports, Customs and Free Zone Corporation has a history of business that contributed to defining and shaping the future of Dubai, stressing that the Corporation is proud of being at the helm of the enablers, innovators and business planners that lead the UAE towards progress, by continuing its achievements in achieving the vision of the wise leadership in terms of It is related to the ports, customs and free zones sector.

## مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة تصدر تقريرها السنوي 2021

أعرب سعادة سلطان أحمد بن سلّيم، رئيس مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، عن فخره بالإنجازات التي حققتها المؤسسة من خلال وحداتها التنظيمية خلال العام الماضي، مشيراً إلى أن عام 2021 كان عام تطبيق الخطة الاستراتيجية للمؤسسة والهادفة إلى وضع دبي على الصدارة العالمية في التجارة وإدارة الموانئ والخدمات اللوجستية والجمركية على المستويين الإقليمي والعالمي. جاء ذلك في كلمته الافتتاحية للتقرير السنوي الذي أصدرته المؤسسة عن إنجازات عام 2021، والذي يستعرض في أبوابه سلسلة من الإنجازات وحزمة من الاتفاقيات والمبادرات التي تم تحقيقها.

وانطلاقاً من مبادئها الداعمة بالسعي نحو التميز، أوضح رئيس المؤسسة أن الإنجازات الواردة بالتقرير تعتبر برهاناً حياً على جهود جميع الوحدات التنظيمية والعاملين بها نحو الالتزام بتطبيق الخطة الاستراتيجية لمؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة، التي تسعى للحفاظ على مكانة المؤسسة والارتقاء بوحداتها التنظيمية، في إطار رؤيتها نحو تعزيز مكانة دبي كمركز رائد مستدام لدعم القطاع الاقتصادي على الصعيد العالمي.

وقال بن سلّيم: "ببالغ الفخر، أضع بين أيديكم التقرير السنوي للمؤسسة لعام 2021 والذي يعتبر دليلاً قوياً على الجهود الحثيثة التي بذلها فريق عمل المؤسسة، والتي أثمرت عن تحقيق تقدم ملموس في مختلف القطاعات؛ بدءاً من الخدمات الجمركية الرائدة، ومروراً بمعاملات التراخيص التجارية والهندسية، إلى جانب عمليات القطاع البحري بمختلف اختصاصاته، ووصولاً إلى إنجازات إداراتي الأمن والاستثمار بالتعاون مع مختلف الشركاء الاستراتيجيين الذين وصل عددهم إلى 24 جهة وشريك، فضلاً عن الكثير من النتائج الإيجابية في مؤشرات الأداء ذات الصلة بتخصصات المؤسسة لا سيما ضمن قطاع الدعم المؤسسي والتي أسفرت عن وصول نسبة رضا وسعادة الشركاء إلى 100%".

وصرح بن سلّيم بأن قاعدة متعاملي المؤسسة ووحداتها التنظيمية ارتفعت خلال العام الماضي لتصل إلى 96,300 متعامل، وقد بلغت نسبة سعادة المتعاملين 85% على الخدمات التي تقدمها المؤسسة والبالغ عددها 509 خدمة بنهاية عام 2021.

واستطرد بن سلّيم: "من الإنجازات الأخرى التي ساهمت المؤسسة في تحقيقها، تصدر دبي المركز الأول عربياً والمركز الخامس دولياً ضمن أقوى 20 مركزاً دولياً للشحن التجاري البحري خلال عام 2021، وحصول كل من سلطة مدينة دبي الملاحية ودائرة التخطيط والتطوير- تراخيص على ختم "100% لاورقية"، كما نجحت المؤسسة في اجتياز عمليات التدقيق اللازمة واستحقاق الحصول على الاعتماد الدولي لـ 7 شهادات أيزو في نظام إدارة الجودة".

وأفاد بن سلّيم أن مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة تحمل تاريخاً من الأعمال التي ساهمت في تحديد معالم مستقبل دبي ورسم ملامحه، مؤكداً أن المؤسسة تعزز بكونها على رأس ممكني ومبتكري ومخططي الأعمال التي تقود دولة الإمارات نحو التقدم، عبر مواصلة إنجازاتها في تحقيق رؤية القيادة الرشيدة فيما يرتبط بقطاع الموانئ والجمارك والمناطق الحرة.



## "دبي الملاحة" تبحث سبل التعاون مع "شركة ريجستريز إنترناشيونال" DMCA discusses Cooperation with "International Registries"

نظمت سلطة مدينة دبي الملاحة لقاءً مع شركة ريجستريز إنترناشيونال، وذلك في مقر السلطة بميناء راشد في دبي.

والتقى الشيخ سعيد بن أحمد بن خليفة آل مكتوم، المدير التنفيذي لسلطة مدينة دبي الملاحة، بالسيد ويليام غالغر رئيس شركة ريجستريز إنترناشيونال، وفريقه عمله، وذلك في إطار بحث آفاق التعاون المستقبلي لتنمية دور دبي كمركز رئيسي ووجهة شتوية لليخوت العالمية الفاخرة، إضافة إلى دعم صناعة الترفيه البحري في إمارة دبي.

Dubai Maritime City Authority organized a meeting with International Registries Inc, at the authority's headquarters in Port Rashid in Dubai.

Sheikh Saeed bin Ahmed bin Khalifa Al Maktoum, Executive Director of Dubai Maritime City Authority, met with Mr. William Gallagher President of International Registries Inc and his team. They explored areas of possible future co-operation to grow Dubai as a major Hub and winter destination for the global luxury yacht and maritime leisure industries in Dubai.



## مبادرة "المنبر الثقافي" "Cultural Forum" Initiative

بالتزامن مع شهر القراءة 2022 المنعقد هذا العام تحت شعار "الإمارات تقرأ"، عقدت إدارة الاستراتيجية والاتصال الجلسة الثانية من مبادرة "المنبر الثقافي" بمقر مركز الدعم المؤسسي، وذلك بهدف تعزيز المعارف لدى الموظفين.

حيث قامت الموظفة علياء عدنان إبراهيم، تنفيذي اتصال إعلامي في قسم الاتصال الإعلامي بمناقشة كتاب (جولة في الغابة)، الذي ناقش مهارات تطوير الذات، والتنمية البشرية، والتفكير الإيجابي، وسبل تنفيذ المهام بكل كفاءة من خلال تجنب عوامل التشبث، بالإضافة إلى استعراض مدى أهمية التفاؤل والتركيز على الحاضر، والبعد عن التعلق في الماضي، أو التفكير المرهق بما سيحمله المستقبل.

In line with the Reading Month 2022, held this year under the slogan "UAE Reads", the Strategy & Communication Department held the second session of the "Cultural Forum" initiative at the headquarters of the Corporate Support Center, with the aim of enhancing knowledge among employees.

Mrs. Alia Adnan Ibrahim, Media Communication Executive in the Media Communication Section, discussed the book (A Walk in the Wood), which discusses the self-development skills, human development, positive thinking, and ways to carry out tasks efficiently by avoiding distracting elements. In addition to reviewing the importance of optimism by focusing on the present, and avoid clinging to the past, or stressing about what the future holds.



### Excellency

### التميز

"الأشياء العظيمة تتم من خلال  
سلسلة من الأشياء الصغيرة التي  
يتم جمعها معًا"

فينسنت فان غوخ

"Great things are done by a  
series of small things brought  
together"

Vincent Van Gough

### Weather Condition

### حالة الطقس

الجمعة  
Friday  
03/25



H: 35°C  
L: 23°C

السبت  
Saturday  
03/26



H: 30°C  
L: 23°C

الأحد  
Sunday  
03/27



H: 28°C  
L: 23°C

### To the Point

### أما بعد

## 7 أيام لنودع إكسبو 2020 دبي 7 days to bid farewell to Expo 2020 Dubai



بقي القليل لنسدل الستار عن أحد أروع وأضخم وأعظم الإنجازات التي سطرته دولة الإمارات بشكل عام، وإمارة دبي بشكل خاص، إكسبو 2020 دبي، الحدث الأروع والأجمل الذي ترقيبه الجميع في مرحلة حاسمة وأزمة حقيقية تعد الأصعب في العالم كله، مرحلة ما بعد جائحة كورونا.

دبي قدمت للعالم النموذج المثالي لمعارض إكسبو الدولية؛ إكسبو 2020 دبي، التحفة المعمارية، والإلهام الثقافي المتكامل والمتناغم، وبشهادة العالم.. نجحت دبي وبكل فخر في هذه المهمة، لتقدم للعالم أفضل تجربة على الإطلاق، وبالطبع هذه دعوة لانتهاز الفرصة واستثمار الـ 7 أيام المقبلة، للتزود بما يحمله هذا الحدث من زخم المعارف والعلوم، وزيارة جميع دول العالم.. في قلب دبي.

بقلم إيمان الأميري- تنفيذي أول الاتصال الإعلامي  
إدارة الاستراتيجية والاتصال

A little left to bring the curtain down on one of the most wonderful, largest and greatest achievements that the UAE accomplished in general, and the Emirate of Dubai in particular; Expo 2020 Dubai, the most wonderful and most beautiful event that everyone has been waiting for during a crucial time and a real crisis, post Covid-19 pandemic recovery, the most difficult period in the whole world.

Dubai presented to the world the ideal model of World Expo; Expo 2020 Dubai, the architectural masterpiece, and the integrated and harmonious cultural inspiration. With the testimony of the world... Dubai has proudly succeeded in this mission, to provide the world with the best experience ever, and of course this is an invitation to seize the opportunity and invest the next 7 days, to explore the knowledge and science that this event showcases, and to visit all the countries of the world... in the heart of Dubai.

By: Eman Al-Ameeri, Senior Media Communications Executive  
Strategy and Communication Department



## رجاء ملاح: المرأة العاملة هي الأكثر عطاءً لأسرتها

### Raja Malah: Working women is the most generous to their family

“

- أسرتي تمنحني الطاقة الإيجابية وتدفعني لمواصلة الإبداع
- أن تصبح المرأة أمًا هو تكريم رباني كبير وبقدر ما هو تكريم فهو تكليف على عاتقنا
- My family gives me positive energy and increases my desire to continue creativity
- To become a mother is a great divine honor, and as much as it is an honor, it is a duty upon us

”



#### البطاقة الشخصية ونبذة مختصرة عن السيرة الذاتية:

رجاء ملاح، مهندسة معمارية من المغرب، موظفة في دائرة التخطيط والتطوير - تراخيص، كمهندسة أول- التخطيط، حاصلة على شهادة الماجستير في تخطيط المدن (تخصص المدينة والمجتمع والاقتصاد) من جامعة "باريس 10" في فرنسا، وبجانب عملها تهتم رجاء بالكتابة للأطفال وللناشئة، ومن أهم مؤلفاتها:

- 2018 - "هديتي لعيد ميلادك" - دار مدار - دبي.
- 2019 - "أجنحة طائرتي" - دار المؤلف - بيروت.
- 2020 - "حديقة الزمرد" - دار المؤلف - بيروت.
- 2021 - "دعني أشرح لك معنى الخلود" - دار المحيط- الفجيرة.

كما قامت بترجمة عدد من الكتب الأخرى، من أهمها:

- "أنطولوجيا الشعر الإماراتي المعاصر" - وزارة الثقافة- أبوظبي (ترجمة من اللغة العربية إلى الفرنسية)
- "أين كانوا يكتبون" - دار ثقافة النشر والتوزيع- أبوظبي (ترجمة من الفرنسية إلى العربية)

#### ماذا أضافت لك مؤسسة PCFC؟

عهدت أن أرى البعد الإنساني في كل تجربة أخوضها إذ عملت كمهندسة معمارية في المغرب، باريس، أبو ظبي ودي. وكل محطة من هذه المحطات كانت تضيف لي الكثير، بل وزادتني علمًا ومعرفة وخبرة، سواء على الصعيد الشخصي أو المهني. تجربتي في المؤسسة التي أعمل فيها حاليًا هي المحطة الأطول والأهم، كونها زاخرة بأبعاد إنسانية متعددة. هنا تعرفت على نمط عمل جديد أساسه الرؤية الواحدة وروح الفريق الواحد وهذا ما ينمي شعوري بالانتماء لأسرة تجمعها روح المسؤولية والاحترام المتبادل، وهو إحساس لا يقدر بثمن، ولا يشعر به إلا من ابتعد عن وطنه الأم وذاق لوعة الغربة.

هنا تعرفت على أناس متميزين كسبت صداقاتهم وثقتهم كما كسبوا صداقتي وثقتي. هذا هو الجانب الإنساني الذي تحدثت عنه، أما عن الجانب الآخر المتعلق بالخبرة والعمل، فوظيفتي في المؤسسة كمهندسة تخطيط، جعلني اقترب أكثر من روح دبي. أجد نفسي أتعلم أكثر فأكثر في قضاء تخطيطها المزدهر ومشاريعها المستقبلية الواعدة، ويزيدني فخراً واعتزازاً بتقديم مساهمتي المتواضعة في صرح دبي الساحر.

#### في رأيك، ما هي التحديات التي تواجه الأم العاملة؟

التحديات كثيرة لا تعد ولا تحصى، بالنسبة للأم العاملة فإن مهامها وواجباتها لا تنتهي.. فهي تصارع على أكثر من جبهة مما يتطلب منها جهداً نفسياً وجسدياً كبيرين، فالأطفال بطبيعتهم لا يستوعبون غياب الأم عن المنزل، ولا يبررون تعبها عند عودتها إليه. حيث يجب عليها أن تكون متواجدة دائماً لهم، وعلى استعداد للتواصل معهم وتلبية حاجاتهم وطلباتهم.

وبعيداً عن المثالية ومن خلال تجربتي الشخصية المتواضعة، أجد أن المرأة العاملة هي الأكثر عطاءً لأسرتها لأنها تسعى إلى تعويض غيابها وربما "شعورها بالذنب"؛ أي ذنب الغياب، وهو الذي يجعلها تغدق عليهم بالحب والعطاء الجزييلين.

أدركت أن التوازن وتنظيم الوقت هو سرّ النجاح فجميعنا لديه 24 ساعة في اليوم فقط. وعلينا أن نستغل هذا الرصيد ونستثمره على أفضل وجه، وهنا يكمن التميّز والنجاح. بطبعي أحب العمل وأعشق الأجواء العائلية، وأحرص على أن أكون أما بمعنى الكلمة، وفي كل مساء، أقوم بواجباتي المنزلية، فأقوم بالطبخ لهم بنفسي، وأراجع معهم دروسهم، وأستمع إلى تفاصيل يومهم، وأتبه إلى أسماء أصدقائهم وأتفاعل مع قصصهم وحكاياتهم اليومية.. إن دء الاجتماع مع العائلة إحساس لا يعوض وهو للأسف الشديد مهدد بالزوال أمام ما نشهده من غزوات للوسائل الرقمية داخل المنزل.

وأخيراً، أن تصبح المرأة أمًا هو تكريم رباني كبير وبقدر ما هو تكريم فهو تكليف على عاتقنا، سنحاسب عليه أمام الله والمجتمع والمستقبل.

#### ما هو الإنجاز المشرف الذي تفخرين به وتعتزين؟

الإنجاز الذي أفتخر به أكثر هي أسرتي بلا منازع. هي مَن تمدني صباح كل يوم بشحنة الطاقة الإيجابية، وتدفعني إلى مواصلة الإبداع، وهي مَن تمنحني قوة الاستمرار في تطوير مهاراتي وذاتي والارتقاء بها كل يوم أكثر عن ذي قبل، إذ أنني أتعلم من أولادي أشياء جديدة تجعل مني كل يوم إنسانة أكثر فعالية ورؤية.

بعد العناية بأسرتي، تأتي إنجازاتي المتواضعة بفضل كتبي في قصص الأطفال والناشئة، حيث مُنحت الإقامة الذهبية مؤخرًا من هيئة الثقافة والفنون في دبي، كما قدمت تطبيقًا ذكيًا في العالم الافتراضي، وتم تسجيله في اقتصادية دبي 2018.

كما أن روايتي "موعدي مع النور" وصلت إلى القائمة القصيرة وذلك للدورة السادسة عشرة لعام 2021/2022 ضمن جائزة الشيخ زايد للآداب في فئة "أدب الطفل والناشئة"، وهذا مبعث شعور بالسعادة والاعتزاز؛ لأن انتقاء كتابي ضمن اللائحة القصيرة لجائزة الشيخ زايد للكتاب هو في حد ذاته قيمة أدبية وفكرية كبيرة أتشرف بها خاصة وأن اسم الجائزة مقترن بشخصية أجمع العرب على حبها واحترامها.. وأرى أن اهتمام الجائزة بأدب الطفل والناشئة من شأنه أن يدفع إلى تطوير هذا النوع الأدبي المهم بالنسبة لأبنائنا؛ فهم بُناة المستقبل وأمله المنشود.

#### حدثينا عن هوايتك ككاتبة قصص قصيرة للأطفال؟

أحب الكتابة والقراءة لأنني ترعرعت في مناخ يشجع على ذلك؛ فوالدي، رحمه الله، رغم عمله كمهندس زراعي، كان قارئاً نهماً ولم يبخل بتشجيعنا على القراءة والسفر، وحين التقيت بزوجي شجعتني أكثر وزاد شغفي بالكتاب فهو إعلامي وروائي ورسام وسينمائي تنتشر كتبه في بيتنا ولوحاته على جدرانها، مما يشجع جواً من الكتابة والإبداع.

في الواقع، إن الإبداع بذرة يجب الاعتناء بها وسقيها كي لا تموت، فكم من المبدعات كان يمكن لهن أن يظهرن على المسرح لكن ظروفهن القاهرة حالت دون ذلك، لذا يمكنني القول إن الإبداع جعلني أغوص في عالمي وعالم الآخرين، في هذا البحر الهائج والمتموج بالقضايا والمشاكل، لذا تصبح الكتابة فناً يهدينا إلى بر الأمان، لأننا نُخرِجُ ما في أعماقنا ونضعه على الورق ليتفاعل معه القراء.

هوايتي هذه تجعلني أمضي في طريق الكشف والبحث عن كل ما هو غامض وشائك لنفكك أسرارها وشبأكها، فلا يوجد أجمل من الغوص في أعماق المجتمع عن طريق قصصه وحكاياته، ونحن العرب لسنا أقل قدرة من غيرنا للعمل على كتب للأطفال والناشئة، فلنا تاريخ زاخر وقدرة على السرد الهادف ولنا جيل واعد وذكي.

#### كونك أم، هل ألهمك ذلك بالأفكار ودفعك نحو الإبداع؟

دون شك، بدأت الكتابة للأطفال بطريقة غير متوقعة، إذ كنت أكتب يوميات أطفالي؛ كنان ركان وأرجوان، وأسجل أهم الأحداث في حياتهم مثل ظهور أول سن لهم، وأولى خطواتهم، وأول يوم للذهاب إلى المدرسة، وأول نزهة في الحديقة، إلى أن كثرت الكتابات وتناثرت، فقررت حينها وذات يوم أن أجمعها لأهديها لابني البكر "كنان" بمناسبة عيد ميلاده العاشر، ومن هنا بدأت فكرة إعداد الكتاب، ثم القيام برسوماته ثم نشره. في الواقع، أنا لا أكتب إلا عن الموضوعات التي تلهم إحساسي لأنني أكتب لأطفالي أولاً ومن خلالها أكتب لكل أطفال العالم، وعلى سبيل المثال، حين أكتب عن الخلود، أقوم بشرح فكرة الموت وكيف أن اللحظات الجميلة تتحدى الموت، وحين أكتب عن حديقة الزمرد فأنا أحكي عن طفولتي وألم فراق جدي، كل كتاب فيه رسالة لهم، ولدي الكثير من القصص والحكايات قيد النشر.

#### كلمة أخيرة لأمهات العالم

إلى أمي ومنها إلى كل أمهات العالم..

أخجل من عينيك التي أبكيها يوماً، من يدك التي أرهقتها دهرًا من قلبك الذي ملأته همًا.. وربما لا أزال..

أنحني لجبينك الذي صارع الحياة ولم تركعه..

أقبل عطر فكبك ...

يمرّ الوقت وأدرك أنك كنت ولا زلت الأجل والأقوى والأبقى في القلب..

يمر الوقت وأدرك أنني كنت ولا زلت تلك الطفلة..

لك أمي ولكل أمهات العالم، أنت من تختزلين الكون بين يديك..

أنت الوطن الأول والمهد الأول ومنك الزاد الأول..

فما أعظم مقامك عن خالق الكون ليفرش جنة بوسعها تحت قدميك!







#### ID Card & a Brief Biography:

Raja Malah, she's an architect from Morocco, working at Department of Planning and Development – Trakhees, as Senior Planning Engineer. She holds a Master's degree in Urban Planning (Specializing in the City, Society and Economy) from Paris Nanterre University - France.

In addition to her work as an architect at Department of Planning and Development - Trakhees, she is interested in writing for children and young people. Her most important books are:

- 2018: “My Gift for Your Birthday”- Medad Publishing - Dubai.
- 2019: “The Wings of My Plane”- Dar al Moualef - Beirut.
- 2020: “Emerald Garden”- Dar al Moualef - Beirut.
- 2021: “Let Me Explain the Meaning of Immortality” - Dar Al Muheet- Fujairah.

#### She also has literary translated works, the most important of which are:

- Ontology of Contemporary Emirati Poetry - Ministry of Culture- Abu Dhabi (Translation from Arabic to French)
- Where Were they Writing – Dar Al Thaqafa for Publishing and Distribution, Abu Dhabi- (Translation from French to Arabic)

#### Tell us what did Ports and Customs and Free Zone Corporation add to you?

I used to see the human aspect in every experience I take, as I worked as an architect in Morocco, Paris, Abu Dhabi and Dubai. Each of these stops added a lot to me and even increased my knowledge and experience, whether on a personal or professional level. My experience in the corporation in which I am currently working is the longest and most important station because it is full of multiple human dimensions. Here I was introduced to a new work style based on a single vision and a team spirit, and this is what develops my feeling of belonging to a family united by a spirit of responsibility and mutual respect, a feeling that has no price, and is felt only by those who moved away from their mother country and tasted the agony of alienation. Here I met distinguished people whose friendships and trust gained them, as they gained my friendship and trust. This is the human aspect that I talked about, as for the other aspect related to experience and work, my job in the corporation as a Planning Engineer, made me get closer to the spirit of Dubai. I find myself delving more and more into its burgeoning planning space and promising future projects. To offer my modest contribution to this charming building makes me proud.

#### In your opinion, what are the challenges facing the working mother?

The challenges are many and innumerable. For the working mother, the day ends and the tasks and duties do not end. She struggles with more than one front, which requires a great psychological and physical effort from her. Children, by their nature, do not comprehend the absence of the mother from the home and do not justify her fatigue upon her return to the home. It must always be available, ready to communicate with them and meet their needs and requests.

Far from being ideal, and through my humble personal experience, I find that the working woman is more generous to her family because she seeks to compensate for her absence and perhaps her “guilt” i.e. the guilt of absence makes her shower them with love and giving.

I realized that balance and time management is the secret to success, as we only have only 24 hours a day. We have to take advantage of this balance and invest it in the best way. Here lies the distinction and success. By nature, I love work, love the family atmosphere, and make sure to be a mother in the truest sense of the word every evening, doing my homework, cooking for them myself, reviewing their lessons with them, listening to what they experienced from their day, paying attention to the names of their friends and interacting with their daily stories. The warmth of a family gathering is an irreplaceable feeling and, unfortunately, is threatened with demise in front of what we are witnessing from the invasions of digital equipment at home. For a woman to become a mother is a great divine honor, and as much as it is an honor, it is a duty on our shoulders, for which we will be held accountable before God, society and the future.

#### What is the most honorable achievement you’re proud of?

The achievement that I am most proud of is my family, without a doubt. It is the main thing which gives me every day the charge of positive energy in the morning and the desire to continue creativity, and it is the element that gives me the strength to continue to develop my skills and myself and advance them more every day. I learn new things from my children that make me a more effective and visionary person every day.

After taking care of my family, my modest achievements came thanks to my books in children's and young people's stories, I was recently granted golden residency from The Dubai Cultural Authority, thanks, also provided a smart application in the virtual world, and it was registered with The Department of Economy & Tourism in Dubai 2018.

#### Tell us about your hobby as an author for children's short stories?

I love writing and reading because I grew up in an atmosphere that encouraged that. My father, may Allah bless his soul, despite his work as an agricultural engineer, he was an avid reader and did not skimp on encouraging us to read and travel. His paintings are on his walls, which spreads an atmosphere of writing and creativity. In fact, creativity is a seed that must be nurtured and watered so that it does not die. How many creative women could have come into light, but their harsh circumstances prevented them? So, I can say that creativity made me dive into my world, and the world of others, in this turbulent and undulating sea. issues and problems, so writing becomes a light that guides us to safety, because we bring out what is in our depths and put it on paper for readers to interact with. This is my hobby that makes me go on the path of discovering and searching for everything that is mysterious and thorny in order to unravel its secrets and webs. There is nothing more beautiful than diving into the depths of society through its stories and tales.

It is worth noting that my novel "My Date with the Light" was shortlisted this year The Sheikh Zayed Book Award (SZBA) In the Children's Literature category. Where the publishing house I deal with, which is Dar al Moualef in Beirut, applied for me 3 times for the award, then I was selected to the longlist in 2019, and I was also shortlisted entries in 2021. This is a source of happiness and pride, of course, that my book is selected in the shortlist in such an award, as it is in itself a great literary and intellectual value that I am honored by, especially since the name of the award is associated with a personality that all Arabs love and respect. I believe that the award's interest in children's and young adult literature would push the development of this important literary genre for our children, as they are the builders of the future and its aspired hope. We Arabs are no less able than others to produce books for children and young adults, we have a rich history and the ability to meaningful narration, and we have a promising and intelligent generation.

#### Is being a mother inspired you with ideas and lead you to creativity?

With no doubt, I started writing for children in an unexpected way, as I used to write my children's diaries, Kinan, Rakan and Urjuan, and record the most important events in their lives, such as the appearance of their first tooth, the first step towards walking, the first day to go to school and the first walk in the park, till the writings increased and scattered, I decided one day, to collect them to gift to my eldest son Kinan on the occasion of his 10th birthday. From here the idea of the book began. Then I drew it and then published it. In fact, I only write about topics that inspires me because I write for my children first and through them I write for all the children of the world. For example, when I write about immortality, I explain the idea of death and how beautiful moments defy death and when I write about Christmas, I write about time as the most precious gift you can give a child. When I write about the Emerald Garden, I tell about my childhood and the pain of leaving my grandmother. Each book contains a message for them. I have many stories and anecdotes awaiting publication.

#### A final word to all mothers in the world

To my mother and through her to all the mothers of the world.  
I'm ashamed of your eyes that you once cried, of your hands that you tired of for eternity, of your heart that you filled with them....  
Maybe I'm still... I bow to your forehead who struggled with life and did not kneel.  
I kiss the perfume of your palm...  
Time passes and I realize that you were and still are the most beautiful, the strongest, and the most cherished in my heart.  
Time passes and I realize that I was and still am that child.  
You are my mother and all the mothers of the world. You are the one who puts the universe in your hands.. You are the first home, the first cradle, and from you the first treasure..  
How great is your position over the creator of the universe to spread a paradise that can be under your feet!





ملابس المستقبل.. ذكية وتغير شكلها ذاتياً وترعى صحة صاحبها

The clothes of the future.. smart and self-changing and take care of its owner's health

ابتكر فريق من الباحثين تقنية جديدة لصناعة الملابس تمهد لابتكار ملابس ذكية تستطيع مراقبة الحالة الصحية لصاحبها، وتغيير شكلها ومواصفاتها بما يتناسب مع رغبة المستخدم. والتقنية الجديدة تعتمد منظومة من الأقطاب الكهربائية يمكن تثبيتها في الملابس وتحمل ظروف الحياة اليومية، وقد ابتكرها باحثين في جامعة أولو الفنلندية بالتعاون مع مركز (في.تي.تي). للأبحاث العلمية وشركة بترو إلكترو للصناعات الإلكترونية.

ونقل الموقع الإلكتروني "فيز دوت أوج" المتخصص في التكنولوجيا عن الباحث رافال سلايز رئيس فريق الدراسة قوله إن هذا العمل "يقربنا خطوة أخرى نحو ابتكار ملابس ذكية تستطيع مراقبة الحالة الصحية للمستخدم وقياس متغيرات البيئة المحيطة، كما يمكنها تغيير شكلها ومواصفاتها بما يتناسب مع رغبة المستخدم".

ونشرت نتيجة الدراسة في دورية "فليكسابول إلكترونيكس"، حيث تساعد التقنية الجديدة في صناعة أقطاب كهربائية مرنة يعتمد عليها بتكلفة رخيصة، مما يسمح بدخولها في مجال صناعة الملابس الذكية.

ويقول الباحث أولي هيكي من معهد (في.تي.تي) للأبحاث العلمية إن "التقنية المستخدمة في صناعة الأقطاب الكهربائية الجديدة تشبه طريقة طباعة الجرائد إلى حد ما".

وأكد الباحث سلايز أن التقنية الجديدة تسمح بصناعة ملابس مستدامة تتميز بكونها صديقة للبيئة ومصنوعة من مواد تتحلل في البيئة بشكل طبيعي وتعتبر بديلة للبلاستيك وغيره من المواد الضارة بيئيا. وذكر الباحث تاييو فابريتيوس أحد المشاركين في الدراسة أنه "بالرغم من أن الأجهزة الإلكترونية تحيط بنا منذ فترة طويلة، إلا أن تطبيقاتها في الثياب مازالت محدودة بسبب عدم مرونة المكونات الإلكترونية وعدم قدرتها على تحمل ظروف الحياة اليومية، وقد أثبتت الدراسة الجديدة إمكانية التغلب على هذه الصعوبات وتحسين حياتنا اليومية".



A team of researchers at the Finnish University of Oulu, in cooperation with the VTT Center for Scientific Research and Petro Electro for Electronic Industries, created a new system of electrodes that can be attached to clothing and bear the conditions of daily life.

The website "Phys dot org", which specializes in technology, quoted researcher Raval Slys, head of the study team, as saying that this work "brings us another step towards creating smart clothes that can monitor the user's health status and measure the surrounding environment variables, and they can change their shape and specifications to suit the user's desire ".

The result of the study was published in the journal "Flexabol Electronics", where the new technology helps in making reliable flexible electrodes at a low cost, which allows them to enter the smart clothing industry.

"The technology used to make new electrodes is somewhat similar to the way newspapers are printed," says researcher Olle Heke of the VTT Institute for Scientific Research.

The researcher emphasized that the new technology allows the manufacture of sustainable clothing characterized by being environmentally friendly and made from materials that break down naturally in the environment and are considered an alternative to plastic and other environmentally harmful materials.

Talented Employees

مواهب موظفينا

Through the Lens of Mohammed Ahmed - Sr. Administrator - Commercial & Business Development - DMCA

بواسطة عدسة محمد أحمد - إداري أول تطوير الأعمال التجارية - سلطة مدينة دبي الملاحية





# PCFC

تعد مؤسسة الموانئ والجمارك والمنطقة الحرة إحدى مؤسسات حكومة دبي، والتي تأسست رسميًا في عام 2001، وتتضمن عددًا من الكيانات والسلطات التي تعمل تحت مظلتها. وتشمل هذه الكيانات جمارك دبي وسلطة موانئ دبي، بالإضافة إلى دائرة التخطيط والتطوير - تراخيص، وسلطة مدينة دبي الملاحية، ومكتب الوكيل الملاحى للسفن الخشبية، إلى جانب إدارة الاستثمار وإدارة الأمن.

The Ports, Customs and Free Zone Corporation (PCFC) is one of the government organizations under the Dubai government, which was officially established in 2001, that includes several entities and authorities operating under its umbrella. These entities are Dubai Customs, Dubai Ports Authority, in addition to the Department of Planning and Development - Trakhees, the Dubai Maritime City Authority, Marine Agency for Wooden Dhows, Investment Department, and Security Department.

## رؤيتنا

تعزيز مكانة دبي كمركز رائد مستدام لدعم القطاع الاقتصادي على الصعيد العالمي.

## Our Vision

To sustainably facilitate and promote Dubai as the world's leading economic sector.

مركز الاتصال 800 990 Call Center

